

Olá Pessoal! Sejam bem vindos ao programa:



#LerEmCasaÉviajarPelo Mundo



FAIXA ETÁRIA: DE 06 A 10 ANOS.

PREFEITURA MUNICIPAL DE TAUBATÉ
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO

FÁBULA: A CIGARRA E A FORMIGA.



FAIXA ETÁRIA: DE 6 A 10 ANOS.

VAMOS CONTINUAR NOSSO TRABALHO COM AS FÁBULAS. MAS NOSSA PROPOSTA PARA ESTA SEMANA, É DIFERENTE. APRESENTAMOS DUAS VERSÕES DA MESMA FÁBULA E FAZEMOS O CONVITE AO DIÁLOGO CRÍTICO, PARA QUE VOCÊS POSSAM, JUNTOS COM SEUS FILHOS, REALIZAR A LEITURA E A REFLEXÃO DESTA FÁBULA, TRAZENDO PARA OS DIAS ATUAIS A SUA MENSAGEM. OBSERVEM A ORGANIZAÇÃO DOS FATOS, AS CARACTERÍSTICAS DOS PERSONAGENS E SUAS DIFERENTES ATITUDES, QUE PROPORCIONAM UM FINAL DIFERENTE. DESEJAMOS UM LINDO CAMINHO, CHEIO DE DIÁLOGOS E TROCAS PARA VOCÊS. APROVEITEM!!!



TRADUÇÃO EM LIBRAS: 6 A 10 ANOS – EXPLICAÇÃO.



VOCÊ SABE O QUE É UMA FÁBULA?

FÁBULA É UMA HISTÓRIA FEITA PARA CRIANÇAS ONDE OS PERSONAGENS SÃO ANIMAIS QUE SABEM FALAR E QUE NOS ENSINAM COISAS MUITO IMPORTANTES.

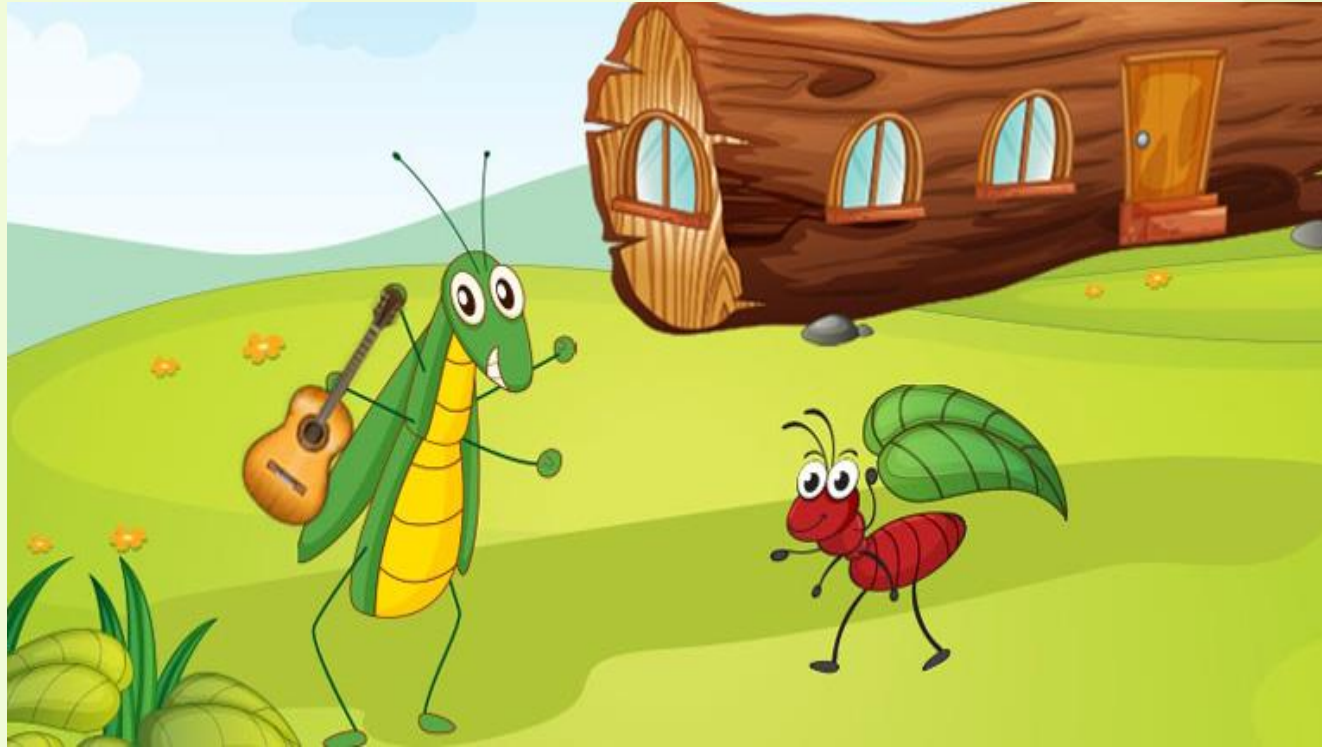
MONTEIRO LOBATO, DEU VIDA AO LIVRO FÁBULAS. NA OBRA, O ESCRITOR RECOLHEU E ADAPTOU UMA SÉRIE DE FÁBULAS DE ESOPO E LA FONTAINE.

LANÇADO EM 1922, A SÉRIE DE RELEITURAS DAS BREVES HISTÓRIAS FEZ SUCESSO ENTRE OS PEQUENOS LEITORES E CONTINUA ATÉ OS DIAS DE HOJE ENCANTANDO GERAÇÕES COM ANIMAIS FALANTES E SÁBIAS MORAIS.

TODAS AS HISTÓRIAS PRODUZIDAS SÃO ESCRITAS DE ACORDO COM A ÉPOCA E PENSAM SOBRE SUA SOCIEDADE, SOBRE O MUNDO E MODO QUE VIVEM.



1ª VERSÃO:



TRADUÇÃO EM LIBRAS: 6 A 10 ANOS - FÁBULA CIGARRA E
FORMIGA VERSÃO 1.



A CIGARRA E A FORMIGA BOA – FÁBULA DE MONTEIRO LOBATO.

HOUVE UMA JOVEM CIGARRA QUE TINHA O COSTUME DE CHIAR AO PÉ DUM FORMIGUEIRO. SÓ PARAVA QUANDO CANSADINHA; E SEU DIVERTIMENTO ENTÃO ERA OBSERVAR AS FORMIGAS NA ETERNA FAINA DE ABASTECER AS TULHAS. MAS O BOM TEMPO AFINAL PASSOU E VIERAM AS CHUVAS. OS ANIMAIS TODOS, ARREPIADOS, PASSAVAM O DIA COCHILANDO NAS TOCAS. A POBRE CIGARRA, SEM ABRIGO EM SEU GALHINHO SECO E METIDA EM GRANDES APUROS, DELIBEROU SOCORRER-SE DE ALGUÉM.

MANQUITOLANDO, COM UMA ASA A ARRASTAR, LÁ SE DIRIGIU PARA O FORMIGUEIRO. BATEU – TIQUE, TIQUE, TIQUE...

APARECE UMA FORMIGA, FRIORENTA, EMBRULHADA NUM XALINHO DE PAINA.



– QUE QUER? – PERGUNTOU, EXAMINANDO A TRISTE MENDIGA SUJA DE LAMA E A TOSSIR.

– VENHO EM BUSCA DE UM AGASALHO. O MAU TEMPO NÃO CESSA E EU...

A FORMIGA OLHOU-A DE ALTO A BAIXO.

– E O QUE FEZ DURANTE O BOM TEMPO, QUE NÃO CONSTRUIU SUA CASA?

A POBRE CIGARRA, TODA TREMENDO, RESPONDEU DEPOIS DE UM ACESSO DE TOSSE:

– EU CANTAVA, BEM SABE...

– AH! ... EXCLAMOU A FORMIGA RECORDANDO-SE. ERA VOCÊ ENTÃO QUEM CANTAVA NESSA ÁRVORE ENQUANTO NÓS LABUTÁVAMOS PARA ENCHER AS TULHAS?



– ISSO MESMO, ERA EU...

– POIS ENTRE, AMIGUINHA! NUNCA PODEREMOS ESQUECER AS BOAS HORAS QUE SUA CANTORIA NOS PROPORCIONOU. AQUELE CHIADO NOS DISTRAÍA E ALIVIAVA O TRABALHO. DIZÍAMOS SEMPRE: QUE FELICIDADE TER COMO VIZINHA TÃO GENTIL CANTORA! ENTRE, AMIGA, QUE AQUI TERÁ CAMA E MESA DURANTE TODO O MAU TEMPO.

A CIGARRA ENTROU, SAROU DA TOSSE E VOLTOU A SER A ALEGRE CANTORA DOS DIAS DE SOL.



2ª VERSÃO



TRADUÇÃO EM LIBRAS: 6 A 10 ANOS - FÁBULA CIGARRA E
FORMIGA VERSÃO 2.



FORMIGA MÁ – FÁBULA DE MONTEIRO LOBATO.

JÁ HOUE, ENTRETANTO, UMA FORMIGA MÁ QUE NÃO SOUBE COMPREENDER A CIGARRA E COM DUREZA A REPELIU DE SUA PORTA.

FOI ISSO NA EUROPA, EM PLENO INVERNO, QUANDO A NEVE RECOBRIA O MUNDO COM SEU CRUEL MANTO DE GELO.

A CIGARRA, COMO DE COSTUME, HAVIA CANTADO SEM PARAR O ESTIO INTEIRO E O INVERNO VEIO ENCONTRÁ-LA DESPROVIDA DE TUDO, SEM CASA ONDE ABRIGAR-SE NEM FOLHINHA QUE COMESSE.

DESESPERADA, BATEU À PORTA DA FORMIGA E IMPLOROU – EMPRESTADO, NOTEM! – UNS MISERÁVEIS RESTOS DE COMIDA. PAGARIA COM JUROS ALTOS AQUELA COMIDA DE EMPRÉSTIMO, LOGO QUE O TEMPO O PERMITISSE.



MAS A FORMIGA ERA UMA USURÁRIA SEM ENTRANHAS. ALÉM DISSO, INVEJOSA. COMO NÃO SOUBESSE CANTAR, TINHA ÓDIO À CIGARRA POR VÊ-LA QUERIDA DE TODOS OS SERES.

– QUE FAZIA VOCÊ DURANTE O BOM TEMPO?

– EU... EU CANTAVA!...

– CANTAVA? POIS DANCE AGORA, OCIOSA! – E FECHOU-LHE A PORTA NO NARIZ.

RESULTADO: A CIGARRA ALI MORREU ENTANGUIDINHA; E QUANDO VOLTOU A PRIMAVERA O MUNDO APRESENTAVA UM ASPECTO MAIS TRISTE. É QUE FALTAVA NA MÚSICA DO MUNDO O SOM ESTRIDENTE DAQUELA CIGARRA, MORTA POR CAUSA DA AVEREZA DA FORMIGA. MAS SE A USURÁRIA MORRESSE, QUEM DARIA PELA FALTA DELA?

MORAL: OS ARTISTAS, POETAS, PINTORES E MÚSICOS SÃO AS CIGARRAS DA HUMANIDADE.



NOTA: ALGUNS TERMOS FORAM MODIFICADOS PARA O CONTEXTO ATUAL.



VOCÊ SABIA?

MONTEIRO LOBATO NASCEU EM TAUBATÉ, EM 18 DE ABRIL DE 1882. HOMEM DE GRANDE DIVERSIDADE E TALENTO FOI CONSIDERADO GÊNIO E PIONEIRO DA LITERATURA INFANTO-JUVENIL.

ALÉM DE CELEBRAR O NASCIMENTO DO PAI DA LITERATURA INFANTIL BRASILEIRA, O DIA 18 DE ABRIL TAMBÉM É MARCADO PELO DIA NACIONAL DO LIVRO INFANTIL.

MONTEIRO LOBATO SE DESTACOU EM MUITAS ÁREAS DE ATUAÇÃO, MAS, ATÉ HOJE, É LEMBRADO PRINCIPALMENTE POR SER O AUTOR DO SÍTIO DO PICAPAU AMARELO.

E VOCÊ CONHECE O SITIO DO PICAPAU AMARELO?



GLOSSÁRIO:

CHIAR:

- 1- DAR CHIOS, EMITIR GRITOS AGUDOS;
- 2-RECLAMAR PROTESTAR.

FAINA:

- 1-TRABALHO,LIDA.

TULHA:

- 1- CASA OU COMPARTIMENTO ONDE SE GUARDAM CEREAIS EM GRÃO;
CELEIRO;
- 2- CASA ONDE SE GUARDA CAFÉ EM COCO.

DELIBERAR:

- 1-DECIDIR(-SE) OU RESOLVER (ALGO) APÓS DISCUSSÃO E EXAME; DELIVRAR;
- 2 DETERMINAR-SE, RESOLVER-SE APÓS CONSIDERAÇÃO; DECIDIR-SE;

TRADUÇÃO EM LIBRAS: 6 A 10 ANOS – GLOSSÁRIO.



PAINA:

CONJUNTO DE FIBRAS, SEDOSAS SEMELHANTES À DO ALGODÃO, DE GRANDE APLICAÇÃO INDUSTRIAL QUE ENVOLVEM AS SEMENTES DIVERSAS, PLANTAS COMO PAINEIRA.

LABUTAR:

- 1- TRABALHAR INTENSAMENTE E COM PERSEVERANÇA; LABORAR, LUTAR
- 2- ESFORÇAR-SE, LIDAR, COMBATER.

REPELIU:

- 1- IMPELIR PARA TRÁS OU PARA FORA, EXPULSAR;
- 2-EVITAR.

ESTEIO:

- 1- PEÇA COM QUE SE AMPARA OU SUSTEM ALGUMA COISA; ESCORA APOIO, AMPARO, PROTEÇÃO.



DESPROVIDA:

- 1- SEM PROVISÕES SEM RECURSOS;
- 2-PRIVADO OU CARENTE DE..

USURÁRIA:

- 1- QUE EMPRESTA COM USURA AGIOTA;
- 2- EM QUE HÁ USURA.

ENTRANHAS:

QUALQUER VÍSCERA DO TORAX OU ABDOMEM

AVEREZA:

- 1- APEGO AO DINHEIRO EXAGERADO E ANORMAL; DESEJO ILIMITADO DE ADQUIRIR E ACUMULAR RIQUEZAS.

MANQUITOLANDO: DO VERBO MANQUITOLAR. O MESMO QUE: COXEANDO, MANCANDO, MANQUEJANDO, MANQUETEANDO.



NOTEM:

- 1-O MESMO QUE ANOTEM; ESCREVER DADOS EM UMA NOTA.
- 2- REPARAR, PERCEBER; OBSERVAR ALGO OU ALGUÉM.

ENTANGUIDO:

- 1- ENCOLHIDO DE FRIO; ENTANGUITADO.
- 2 -FIG QUE É OU FICOU RAQUÍTICO; ACANHADO.

ESTRIDENTE:

- 1-QUE APRESENTA SOM AGUDO E PENETRANTE; ESTRIDULANTE, ESTRIDULATÓRIO, ESTRIDULOSO.
- 2-QUE PROVOCA RUÍDO; ESTRIDOR.

OCIOSO:

- 1-QUE NÃO TEM OCUPAÇÃO; QUE NÃO FAZ NADA.
- 2-QUE REALIZA ALGUMA FUNÇÃO COM PREGUIÇA.
- 3-EM QUE EXISTE ÓCIO: EXISTÊNCIA OCIOSA; DIA OCIOSO.



AGORA VAMOS EXPLORAR A NOSSA CRIATIVIDADE, E CRIAR DIFERENTES MANEIRAS DE CONHECER E APRESENTAR AS FÁBULAS AS NOSSAS CRIANÇAS. SUGERIMOS:

- ✓ APÓS A LEITURA REFLITA COM A CRIANÇA A IMPORTÂNCIA DO TRABALHO E DE PENSAR NO FUTURO;
- ✓ CONVERSE COM A CRIANÇA SOBRE A IMPORTÂNCIA DE TODAS AS PROFISSÕES. PERGUNTE QUAL PROFISSÃO ELA SONHA EM SER;
- ✓ CONVERSE SOBRE A DIVISÃO DOS TRABALHOS , E COMO É IMPORTANTE QUE CADA UM REALIZE O QUE LHE FOI PROPOSTO;
- ✓ REFLITA COM A CRIANÇA A IMPORTÂNCIA DA EMPATIA, RESPEITO, CARIDADE E SOLIDARIEDADE.
- ✓ O QUE PODEMOS FAZER PARA AJUDAR AS PESSOAS NESTE MOMENTO?



- OBSERVAR AS DUAS VERSÕES DA FÁBULA, E FAZER UMA REESCRITA, UMA ILUSTRAÇÃO OU UMA HISTÓRIA EM QUADRINHOS JUNTO COM A CRIANÇA;
- FAZER UM DESENHO QUE REPRESENTA O QUE VOCÊ GOSTARIA DE SER QUANDO CRESCER;
- PODEM-SE CRIAR UM VARAL COM BARBANTE PARA PENDURAR DESENHOS FEITOS PELAS CRIANÇAS E FRASES DE SEUS LIVROS PREDILETOS;
- CONSTRUIR INSTRUMENTOS MÚSICAIS COM RECICLAGEM, PARA CANTAR COM AS CRIANÇAS, PODE SE CRIAR UM SHOW DE TALENTOS;
- ESTIMULE A SENSIBILIDADE AUDITIVA, A MEMÓRIA E A CONCENTRAÇÃO OUVINDO E APRENDENDO A MÚSICA DA CIGARRA E A FORMIGA;



- MODELAR A CIGARRA E A FORMIGA , COM MASSINHA DE MODELAR CASEIRA;
- EXPLORAR O VACABULÁRIO ATRAVÉS DO JOGO DA FORCA;
- USAR TINTA CASEIRA, PARA DESENHAR A PARTE QUE MAIS GOSTOU DA FÁBULA;
- BRINCAR DE DETETIVE COM A CRIANÇA, INVESTIGAR SE HÁ ALGUM FORMIGUEIRO EM CASA, OBSERVAR OS CAMINHOS DAS FORMIGAS E CONTAR QUANTAS FORMIGUINHAS PASSARÃO PELO CAMINHO;



TRADUÇÃO EM LIBRAS: 6 A 10 ANOS - EXPLICAÇÃO ATIVIDADES.



MATERIAIS DE APOIO:

CASEIRICES KIDS. Massinha de modelar- receita como fazer (05m57s)2014. Disponível em:<< <https://www.youtube.com/watch?v=pgc5yMjq6Hg>>> Acesso em 15 mai 2020.

A ARTE DE ENSINAR E APRENDER. Tinta caseira (03m30s)2017. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=Z-zueSlpJRQ> Acesso em:15 mai 2020

TEMPO JUNTOS. Brinquedos caseiros-instrumentos musicais.(02m57s) 2016.Disponível em:<< <https://www.youtube.com/watch?v=lt4-rmW-30k>>> Acesso em:15 mai 2020



HONER PEREIRA. Sitio do Pica Pau Amarelo (03m18s)2018

Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=nUBMtFIRmc0> Acesso em: 15 mai 2020

O BAÚ DA CAMELINHA. A cigarra e a formiga (04m14s) 2017. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=rvJnpbz8TJM&t=164s> Acesso em 15 mai 2020.

ARIÊ, O LEÃO. A cigarra e a formiga, música infantil. (01m34s) 2018.

Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=joOIXvyPD4w> Acesso em 18 mai 2020

OS AMIGUINHOS. A cigarra e a formiga |Fábula | Desenho animado infantil com os amiguinhos. (10m13s) 2017. Disponível em:

https://www.youtube.com/watch?v=ocHOzZvdS1Y&list=PLjf0D1j3KglGa9tBFne55fKZ1_uErgM0i&index=46 Acesso em: 18 mai 2020

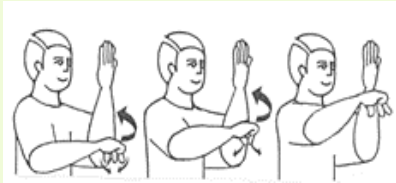


FICHAS DE LEITURA, MATERIAIS DE APOIO EM
LIBRAS:



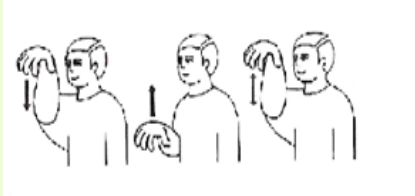
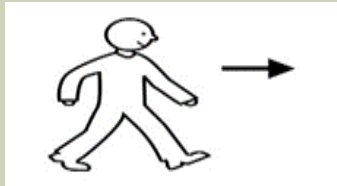
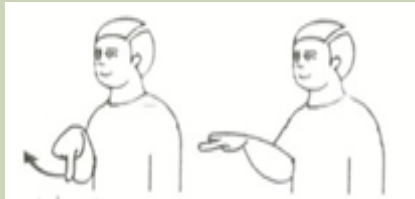


A CIGARRA CHIA AO PÉ DE UM FORMIGUEIRO.

CIGARRA		
CHIAR (FAZ BARULHO)		
AO PÉ-PERTO		
FORMIGUEIRO		



COM A CHUVA, A CIGARRA FOI BATER NO FORMIGUEIRO.

CHUVA		
FOI		
BATER		

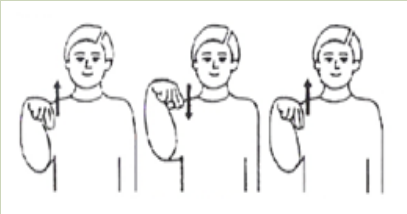


A CIGARRA FOI EM BUSCA DE UM AGASALHO.

EM BUSCA (PROCURAR)		
AGASALHO (ROUPA DE FRIO)		



A FORMIGA NUNCA ESQUECEU AS BOAS HORAS QUE A CANTORIA DA CIGARRA PROPORCIONOU.

FORMIGA		
NUNCA		
ESQUECEU (ESQUECER)		
BOA CANTORIA (CANTAR)		
PROPORCIONOU (FEZ ACONTECER)		





UMA FORMIGA MÁ QUE NÃO SOUBE COMPREENDER A CIGARRA

MÁ		
SOUBE (SABER)		
COMPREENDER (ENTENDER)		



A CIGARRA BATEU À PORTA DA FORMIGA E IMPLOROU POR COMIDA

BATER À PORTA		
IMPLORAR (PEDIR MUITO)		
COMIDA (COMER)		

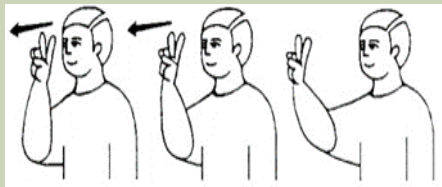
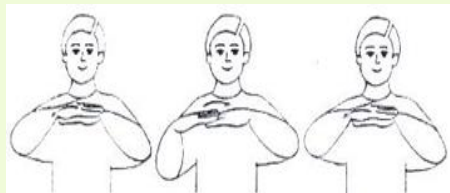


A FORMIGA ERA INVEJOSA, COMO NÃO SOUBESSE CANTAR, TINHA ÓDIO DA CIGARRA POR VÊ-LA QUERIDA DE TODOS OS SERES.

INVEJOSA (INVEJAR)		
SOUBESSE (SABER)		
TINHA (TER)		



CONTINUAÇÃO:

ÓDIO		
VÊ-LA (VER ELA)		
QUERIDA		
TODOS OS SERES (ANIMAIS)		

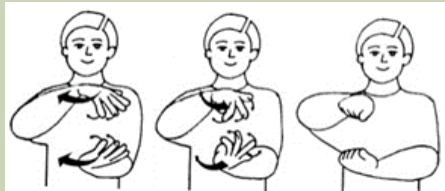
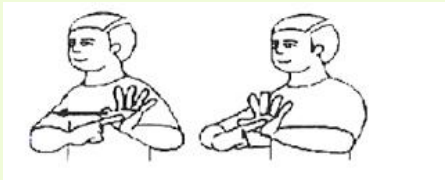


A CIGARRA ALI MORREU;

MORREU (MORRER)

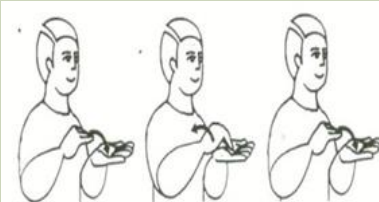
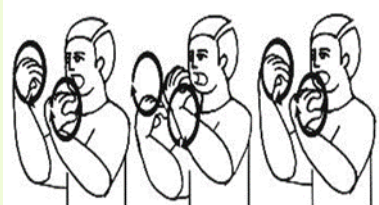


NA PRIMAVERA O MUNDO APRESENTAVA-SE MAIS TRISTE, FALTAVA A MÚSICA DAQUELA CIGARRA.

PRIMAVERA		
MUNDO		
APRESENTAVA-SE (MOSTRAR)		
MAIS		



CONTINUAÇÃO:

TRISTE		
FALTAVA (FALTAR)		
MÚSICA		
DAQUELA (ELA)		



REFERÊNCIAS:

CONTO BRASILEIRO. A cigarra e a formiga boa- Fábula Monteiro Lobato. 14 abr 2013. Disponível em:<< <https://contobrasileiro.com.br/a-cigarra-e-a-formiga-bo-a-fabula-de-monteiro-lobato/>>> Acesso em 15 mai 2020.

CONTO BRASILEIRO. A formiga má- Fábula Monteiro Lobato. 14 abr 2013. Disponível em:<< <https://contobrasileiro.com.br/a-formiga-ma-fabula-de-monteiro-lobato/>>> Acesso em 15 mai 2020.

GALILEU. 10 fatos sobre Monteiro Lobato, criador do Sítio do Picapau Amarelo. 18 abr 2018. Disponível em:<< <https://revistagalileu.globo.com/Cultura/noticia/2018/04/10-fatos-sobre-monteiro-lobato-criador-do-sitio-do-picapau-amarelo.html>>> Acesso em 15 mai 2020.



DICIO. Dicionário online de português. Disponível em:<<
<https://www.dicio.com.br/vagabundo/>>> Acesso em: 19 mai 2020.

DICIONÁRIO DE LÍNGUA PORTUGUESA COMENTADO PELO
PROFESSOR PASQUALE. Barueri, São Paulo: Gold Editora 2009.

CULTURA GENIAL. Fábulas de Monteiro Lobato comentadas. Disponível
em:<< <https://www.culturagenial.com/fabulas-monteiro-lobato/>>> Acesso
em: 10 mai 2020



ORGANIZADO POR:

SUPERVISORES DE ENSINO DA REDE MUNICIPAL DE ENSINO;
PROFESSORES DA REDE MUNICIPAL DE ENSINO;
NÚCLEO DE APOIO PEDAGÓGICO ESPECIALIZADO- NAPE.
(nape@educacaotaubate.sp.gov.br)





#LerEmCasaÉviajarPeloMundo



taubate.sp.gov.br/escolasemmuros